

## Nedelja/ Sunday

15. september 2013/ 15th September 2013

10.00, *Velika dvorana LGM/ Great Hall, LGM*

Lutkovno gledališče Maribor/ Puppet Theatre Maribor  
Kocke\*/Toy Blocks\*

1.5-4

11.30, *Velika dvorana LGM/ Great Hall, LGM*

Lutkovno gledališče Maribor/ Puppet Theatre Maribor  
Kocke\*/Toy Blocks\*

1.5-4

11.30, *Mala dvorana LGM/ Small Hall, LGM*

Lutkovno gledališče Maribor/ Puppet Theatre Maribor  
Mož, ki je sadil drevesa\*/The Man Who Planted Trees\*

15+

13.00, *Studio LGM*

Pogovor o predstavah/ Daily Discussion

Voditeljica/ Moderator: Amelia Kraigher

15.00, *Studio LGM*

Ali obstaja lutkovno besedilo?/ Is There a Text in Puppetry?

Vodja simpozija: mag. Uroš Trefalt/ Symposium led by mag. Uroš Trefalt

18.00, *Mala dvorana LGM/ Small Hall, LGM*

Lutkovno gledališče Ljubljana/ Ljubljana Puppet Theatre  
Luknja\*/Hole\*

18+

19.30, *Velika dvorana LGM/ Great Hall, LGM*

Zaključna prireditev s podelitvijo Klemenčičeve nagrade  
in nagrad Bienala/ Closing event with Klemenčič  
and Festival Awards ceremony



www.facebook.com/lutkovnogledalisce.maribor



REPUBLIKA SLOVENIJA  
MINISTRSTVO ZA KULTURO



MESTNA OBČINA MARIBOR

PBS  
POŠTNA BANKA SLOVENIJE, d.d.  
Bančna skupina Nove Kreditne banke Maribor d.d.

Snaga  
Za lepšo okolje!



KIBLA  
MULTIMEDIJSKI CENTER

VEČER

MLADINA



### Kako do vstopnic Tickets

Blagajna Lutkovnega gledališča Maribor je odprta vsak dan od ponedeljka do petka med 10. in 13. uro, v torek in četrtek tudi med 15. in 18. uro, v soboto med 9. in 11. uro ter uro pred vsako predstavo.

The LGM box office is open daily from Monday to Friday from 10:00 to 13:00, Tuesdays and Thursdays additionally from 15:00 to 18:00, Saturdays from 9:00 to 11:00, and one hour before every performance.

T 02 22 81 979 / 031 614 533

Spletni nakup vstopnic z moneto je mogoč na naslovu [www.lg-mb.si](http://www.lg-mb.si).

Tickets can be purchased online using the Moneta system at [www.lg-mb.si](http://www.lg-mb.si).

Cena vstopnice za otroško in mladinsko predstavo znaša 5 evrov, za odraslo predstavo (15+, 16+ in 18+) pa 10 evrov.

The price for a children's or youth performance is 5 EUR, adult performances (15+, 16+ and 18+) are 10 EUR.

izdajatelj *Lutkovno gledališče Maribor* published by *Puppet Theatre Maribor*

zanj represented by *Mojca Redjko*

prevajalec translator *Dušan Rabrenović*

oblikovalka designer *Danijela Grgič*

avtor ilustracij illustrations *Silvan Omerzu*

avtor fotografije na naslovnici cover photo by *Boštjan Lah*

tiskarna printed by *HOPA*

naklada print run *1000 izvodov*

*Maribor, september 2013*

Lutkovno gledališče Maribor Puppet Theatre Maribor

Vojašniški trg 2 A

2000 Maribor, Slovenija

T +386 2 228 19 70

E [info@lg-mb.si](mailto:info@lg-mb.si)

S [www.lg-mb.si](http://www.lg-mb.si)



BIENALE  
LUTKOVNIH  
USTVARJALCEV  
SLOVENIJE

MARIBOR  
12.-15.  
SEPTEMBER  
2013

[www.lg-mb.si/bienale/](http://www.lg-mb.si/bienale/)  
[www.utu.si](http://www.utu.si)

BIENNIAL  
OF PUPPETRY  
ARTISTS  
OF SLOVENIA

MARIBOR  
12<sup>th</sup>-15<sup>th</sup>  
SEPTEMBER  
2013

[www.lg-mb.si/bienale/](http://www.lg-mb.si/bienale/)  
[www.utu.si](http://www.utu.si)



LUTKOVNO  
GLEDALIŠČE  
MARIBOR

# Festivalski lutkosled Festival Puppetracker

## Četrtek / Thursday

12. september 2013/12th September 2013

17.00, *KID Kibla/Kibla exhibition centre*

Odprtje razstave **Erudit** – lutk Zlatka Boureka  
Opening of the exhibition **Erudite** by Zlatka Bourek

Razstava bo na ogled do konca septembra 2013.\*/The exhibition will be on view until the end of September 2013.\*

18.00, *Kavarna LGM/ LGM Café*

Odprtje razstave **Pionirji** iz fundusa Lutkovnega gledališča Ljubljana  
Opening of the **Pioneers** exhibition from the fund of Ljubljana Puppet Theatre (Ajša Pengov, Mara Kralj, Slavko Hočevnar)

Razstava bo na ogled do konca septembra 2013.\*/The exhibition will be on view until the end of September 2013.\*

19.00, *Velika dvorana LGM/ Great Hall, LGM*

Odprtje festivala/ **Opening of the Festival**  
Lutkovno gledališče Ljubljana/ Ljubljana Puppet Theatre,  
DudaPaiva Company & Laswerk, Kilden Teater & Riksteatret  
**Bestiaires**

16+

20.30, *Mala dvorana LGM/ Small Hall, LGM*

Lutkovno gledališče Maribor/ Puppet Theatre Maribor  
**Salto mortale/ Salto Mortale**

15+

22.00, *Klub LGM/ LGM Club*

Lutkovno gledališče Maribor/ Puppet Theatre Maribor  
**Proces ali Žalostna zgodba Josefa K.**  
The Trial or the Woeful Story of Joseph K.

15+

## Petek / Friday

13. september 2013/ 13th September 2013

9.00, *Velika dvorana LGM/ Great Hall, LGM*

Lutkovno gledališče Fru-Fru/ Puppet Theatre Fru-Fru  
**Vidkova srajčica/ Videk's Shirt**

2+

9.00, *Mala dvorana LGM/ Small Hall, LGM*

Lutkovno gledališče Ljubljana in Umetniško društvo Konj  
Ljubljana Puppet Theatre and Art Association Konj  
**Ti loviš! / You Catch!**

2+

10.30, *Velika dvorana LGM/ Great Hall, LGM*

Lutkovno gledališče Fru-Fru/ Puppet Theatre Fru-Fru  
**Vidkova srajčica/ Videk's Shirt**

2+

10.30, *Mala dvorana LGM*

Lutkovno gledališče Ljubljana in Umetniško društvo Konj  
Ljubljana Puppet Theatre and Art Association Konj  
**Ti loviš! / You Catch!**

2+



12.00, *Studio LGM*

Zlatko Bourek  
**'Figurentheater' – gledališče spak/– Theatre of Freaks**  
Predavanje/Lecture

15.00, *Velika dvorana LGM/ Great Hall, LGM*

AEIOU, gledališče za dojenčke, malčke in starše  
AEIOU, Theatre for Babies, Toddlers, and Parents  
**Ti in jaz/ You and I**

15.00, *Avla LGM/ Foyer, LGM*

Lutkovno gledališče Ljubljana/ Ljubljana Puppet Theatre  
**Laila po Laili/ Laila After Laila**  
Prostorska postavitev/ Space installation

17.00, *Velika dvorana LGM/ Great Hall, LGM*

AEIOU, gledališče za dojenčke, malčke in starše  
AEIOU, Theatre for Babies, Toddlers, and Parents  
**Ti in jaz/ You and I**

17.00, *Avla LGM/ Foyer, LGM*

Lutkovno gledališče Ljubljana/ Ljubljana Puppet Theatre  
**Laila po Laili/ Laila After Laila**  
Prostorska postavitev/ Space installation

18.00, *Studio LGM*

**Pogovor o predstavah/ Discussion on performances**  
Voditeljica/ Moderator: Amelia Kraigher

19.30, *Mala dvorana LGM/ Small Hall, LGM*

Moment Maribor  
**Jaz, legenda/ I, Legend**

21:00, 19.30, *Mala dvorana LGM/ Small Hall, LGM*

Moment Maribor  
**Jaz, legenda/ I, Legend**

22.00, *Klub LGM/ LGM Club*

Lutkovno gledališče Maribor/ Puppet Theatre Maribor  
**Proces ali Žalostna zgodba Josefa K.**  
The Trial or the Woeful Story of Joseph K.



## Sobota/ Saturday

14. september 2013/ 14th September 2013

10.00, *Velika dvorana LGM/ Great Hall, LGM*

Lutkovno gledališče Ljubljana/ Ljubljana Puppet Theatre  
**Močeradek gre čez cesto/ Little Salamander**  
Goes Across The Road

2+

10.00, *Mala dvorana LGM/ Small Hall, LGM*

Lutkovno gledališče Maribor/ Puppet Theatre Maribor  
**Ko je Šlemil šel v Varšavo/ When Shlemiel Went to Warsaw**

5+

11.30, *Velika dvorana LGM/ Great Hall, LGM*

Lutkovno gledališče Ljubljana/ Ljubljana Puppet Theatre  
**Močeradek gre čez cesto/ Little Salamander**  
Goes Across The Road

2+

11.30, *Mala dvorana LGM/ Small Hall, LGM*

Lutkovno gledališče Maribor/ Puppet Theatre Maribor  
**Ko je Šlemil šel v Varšavo/ When Shlemiel Went to Warsaw**

5+

14.00, *Studio LGM*

**Pogovor o predstavah/ Discussion on performances**  
Voditeljica/ Moderator: Amelia Kraigher

17.00, *Mala dvorana LGM/ Small Hall, LGM*

Lutkovno gledališče Maribor/ Puppet Theatre Maribor  
**Janček ježek/ The Boy Who Became a Hedgehog**

3+

17.00, *Avla LGM/ Foyer, LGM*

Lutkovno gledališče Ljubljana/ Ljubljana Puppet Theatre  
**Laila po Laili/ Laila After Laila**  
Prostorska postavitev/ Space installation

12+

18.30, *Mala dvorana LGM/ Small Hall, LGM*

Lutkovno gledališče Maribor/ Puppet Theatre Maribor  
**Janček ježek/ The Boy Who Became a Hedgehog [MB]**

3+

18.30, *Avla LGM/ Foyer, LGM*

Lutkovno gledališče Ljubljana/ Ljubljana Puppet Theatre  
**Laila po Laili/ Laila After Laila**  
Prostorska postavitev/ Space installation

12+

20.00, *Kavarna in Klub LGM/ LGM Café and LGM Club*

Lutkovna zabava/ Pupperty

